

# DELIZIO®

Nonsolocaffè!



Macchina a capsule  
per caffè e tè

Istruzioni per l'uso

Art.-Nr.: 7173.005 SILVER  
7173.006 BLACK

Espresso

Caffè Crema

Ristretto

Decaffeinato

Caffè Max Havelaar

Ceylon Tea





# DELIZIO Macchina a capsule per il caffè e il tè

1

## Congratulazioni!

Con l'acquisto di questa macchina da caffè a capsule vi siete assicurati un prodotto di alta qualità, realizzato con la massima cura. Se trattata con cura, questa macchina vi procurerà soddisfazione per diversi anni.

Vi preghiamo di studiare le presenti istruzioni d'uso prima della messa in funzione e di osservare le raccomandazioni relative alla sicurezza.

**Coloro che non hanno preso conoscenza delle presenti istruzioni d'uso non sono autorizzati ad utilizzare la macchina.**

## Sommario

	Pagina		Pagina
<b>Avvertenze di sicurezza</b>	<b>2</b>	<b>Pulizia</b>	<b>16</b>
A proposito delle presenti istruzioni d'uso	3	<b>Decalcificazione/manutenzione</b>	<b>18</b>
Disimballaggio	3	<b>Guasti e possibili soluzioni</b>	<b>19</b>
<b>Elenco delle parti e degli elementi di comando</b>	<b>4</b>	<b>Custodia / smaltimento</b>	<b>20</b>
<b>Istruzioni brevi</b>	<b>5</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>20</b>
<b>Messa in funzione</b>	<b>6</b>	<b>Indice</b>	<b>21</b>
– Prima della messa in funzione iniziale	6		
– Utilizzo	6		
– Collocazione / allacciamento	7		
– Montaggio dell'ugello vapore	7		
– Riempire d'acqua il serbatoio	8		
– Messa in funzione / preriscaldamento	9		
– Deaerazione della macchina	9		
– Preparazione del caffè o del tè	10		
– Dopo la preparazione del caffè o del tè	11		
– Cappuccino	12		
– Erogazione di vapore	14		
– Acqua calda	15		

Italiano



## 2 Raccomandazioni di sicurezza



Prima di allacciare la vostra macchina alla presa di corrente, prendetevi il tempo di leggere attentamente le presenti raccomandazioni, poiché esse contengono importanti informazioni riguardo alla sicurezza e al modo d'uso.

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso
- **Utilizzare esclusivamente capsule Migros, altrimenti potrebbero verificarsi danni alla macchina**
- Non immergere mai la macchina in acqua o in altri liquidi (rischio di scossa elettrica)
- Mettere in funzione la macchina inserendo la spina ad una presa di corrente collegata alla terra (230 V) con una protezione minima di 6 A
- Staccare assolutamente la spina:
  - prima di ogni spostamento della macchina
  - prima di ogni pulizia o manutenzione
  - se la macchina non viene usata per un periodo prolungato
- Non lasciar pendere il cavo su angoli e spigoli né incastrarlo (pericolo di scossa elettrica)
- Per evitare rischi, far sostituire i cavi danneggiati soltanto presso Migros-Service
- Non toccare mai la spina/il cavo e la macchina con mani umide o bagnate. Tirare sempre la spina e mai il cavo
- Qualora servisse un cavo di prolunga, accertarsi che sia adatto alla macchina (3 poli con terra e una sezione del filo 1.5 mm<sup>2</sup>). Controllare che il cavo non vi faccia inciampare
- Si consiglia di usare prese di sicurezza con interruttore differenziale (interruttore «FI»). In caso di dubbi chiedere ad uno specialista
- Non spostare mai la macchina durante l'uso (rischio di ustioni e di scossa elettrica!)
- Prima di mettere in funzione la macchina, accertarsi che la valvola vapore-acqua calda sia chiusa (girare in senso orario): rischio di ustioni!
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza l'acqua
- Durante il funzionamento, diverse parti del corpo della macchina, quali il gruppo erogatore e l'ugello vapore col tubo, diventano bollenti: non toccare! Impugnare il portacapsule dal manico in plastica

- Il vapore e l'acqua che fuoriescono sono bollenti: pericolo di ustioni
- Non togliere il portacapsula finché la macchina è sotto pressione e finché la distribuzione del caffè non sia terminata: pericolo di scottatura
- Non utilizzare la macchina:
  - in caso di disturbi
  - in caso di cavi elettrici danneggiati
  - se è caduta o se ha subito altri danneggiamentiIn questi casi far controllare e riparare immediatamente la macchina presso MIGROS-Service
- Per scegliere il luogo di collocazione attenersi ai seguenti punti:
  - Collocare la macchina da caffè su una superficie di appoggio asciutta, stabile e piana nelle vicinanze di una presa di corrente. Mantenere una distanza minima di 60 cm dal lavandino e dal rubinetto
  - Non collocare la macchina su attrezzature o superfici di cucina che possono fondere o che sono infiammabili
  - Non collocare la macchina e il cavo su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme. Tenere una distanza minima di 50 cm
  - Non coprire la macchina
  - Fare attenzione che i bambini non abbiano modo di giocare con la macchina
  - Utilizzare la macchina solo in locali asciutti
  - Non lasciar pendere il cavo: rischio d'inciampare!
- La macchina è concepita solo per uso domestico
- Prima di effettuare qualsiasi pulizia e manutenzione lasciar raffreddare la macchina completamente e togliere la spina
- Non depositare la macchina in luoghi in cui la temperatura è inferiore a 5 ° C (ad. es. roulotte), in caso di gelo i circuiti interni potrebbero danneggiare la macchina
- L'uso di accessori di ricambio non raccomandati dal fabbricante possono causare danni alla macchina o all'arredamento
- Le persone che non hanno preso conoscenza delle presenti istruzioni d'uso, nonché i bambini o persone sotto l'influsso di alcool o di medicinali non sono autorizzati ad utilizzare la macchina, o sono autorizzati soltanto sotto sorveglianza





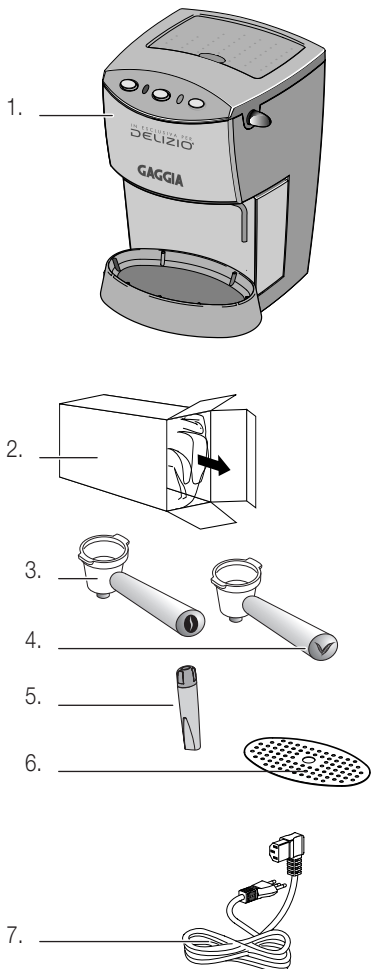
## A proposito delle istruzioni d'uso

3

Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi non trattati o trattati in modo insufficiente nelle presenti istruzioni, rivolgersi a M-Infoline (numeri di telefono sul retro delle presenti istruzioni d'uso).

**Conservate queste istruzioni con cura e consegnatele in ogni caso a chi dovesse subentrarvi nell'uso della macchina.**

## Disimballaggio



– Togliere la macchina da caffè a capsule dall'imballaggio

– Controllare che le seguenti parti siano disponibili:

1. Macchina da caffè a capsule
2. Scatola accessori contenente:
  3. Portacapsule per caffè (☐)
  4. Portacapsule per tè (☑)
  5. Ugello acqua calda/vapore
  6. Griglia raccogli gocce
7. Cavo di alimentazione (nel serbatoio dell'acqua)

– Controllare che la tensione d'alimentazione (230 V) corrisponda a quella della macchina (vedi targhetta)

– **Distruggere tutti i sacchetti di plastica**, potrebbero costituire un gioco pericoloso per bambini!

### Raccomandazione:

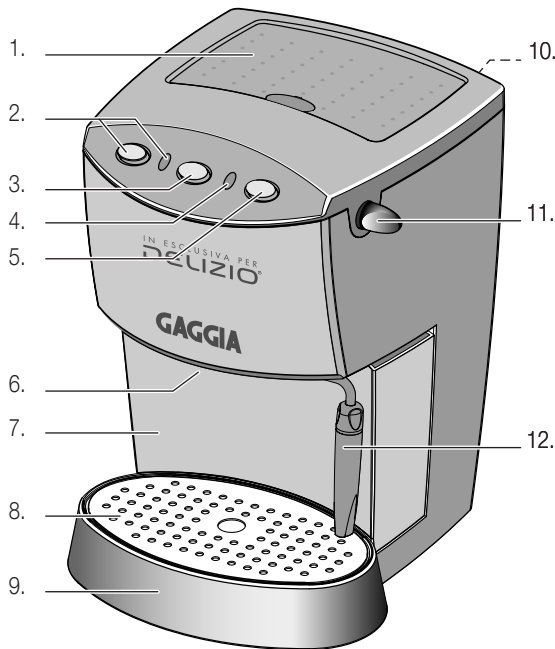
Conservate l'imballaggio per futuri trasporti (ad es. in caso di trasloco, riparazioni, ecc.).

Italiano





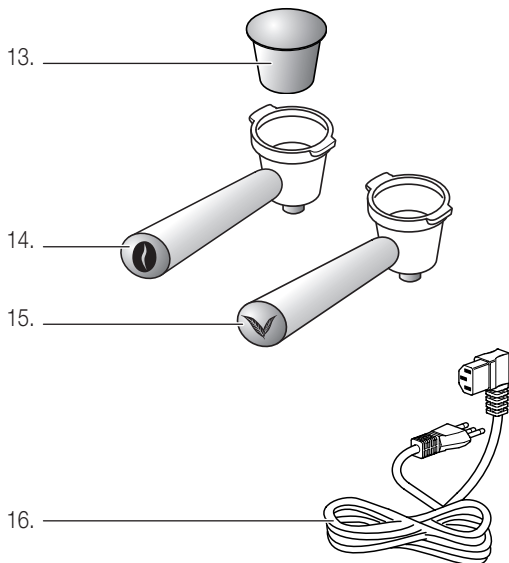
## 4 Elenco delle parti e degli elementi di comando



Italiano

### Macchina:

1. **Piano scaldatazze** (riscaldato passivamente)
2. **Interruttore principale** (con spia (rossa))
3. **Interruttore erogazione caffè/acqua calda**
4. **Spia della temperatura** (verde) (si accende al raggiungimento della temperatura giusta)
5. **Interruttore erogazione vapore** (se l'interruttore è premuto non è possibile erogare il caffè)
6. **Gruppo erogatore**
7. **Serbatoio dell'acqua** (estraibile verso sinistra)
8. **Griglia raccogliocce** (amovibile)
9. **Vaschetta raccogliocce** (amovibile)
10. **Preso per il cavo di alimentazione** (sul retro)
11. **Manopola per la valvola vapore/acqua calda**
12. **Ugello vapore/acqua calda** (montaggio vedi p. 7)



### Accessori:

13. **Capsule da tè e da caffè** (non comprese nella fornitura)
14. **Portacapsula per caffè**
15. **Portacapsula per tè**
16. **Cavo di alimentazione**





## Istruzioni brevi

Le seguenti istruzioni brevi riportano soltanto le operazioni fondamentali. Per motivi di sicurezza vi consigliamo di leggere le istruzioni dettagliate (v. pag. seguente), in cui sono descritte tutte le funzioni importanti. Vi preghiamo, inoltre, di prestare attenzione alle avvertenze di sicurezza alle pagine 2 e 6.

### 1. Collocazione

- Collocare la macchina da caffè a capsule su una superficie di appoggio asciutta, stabile e piana nelle vicinanze di una presa di corrente. Utilizzare la macchina unicamente in ambienti asciutti
- Non lasciare pendere il cavo: pericolo di inciampare!
- Montare l'ugello vapore (vedi p. 7), sistemare sulla base della macchina la vaschetta e la griglia raccogliogocce.

### 2. Riempire il serbatoio con l'acqua

- Estrarre il serbatoio dell'acqua tirandolo verso sinistra. Riempirlo con acqua fredda fino all'indicazione «MAX» (max. 1.1 litro). Osservare le indicazioni sull'acqua (v. pagina 8)
- Reinserire il serbatoio badando a non piegare il tubo trasparente in silicone (la pompa potrebbe funzionare in modo scorretto).



### 3. Messa in funzione / riscaldamento

- Collegando la macchina alla rete di alimentazione essa è pronta all'uso
- Prima di accendere controllare che
  - la valvola vapore/acqua calda sia chiusa (girare in senso orario), affinché non esca vapore o acqua calda dal relativo ugello
  - l'interruttore erogazione vapore (☹) non sia premuto



Chiudere la valvola vapore/acqua calda

- Accendere la macchina azionando l'interruttore principale (☺) (la spia di controllo rossa si accende)
- Al primo utilizzo o se è rimasta inutilizzata per un periodo prolungato, la macchina deve essere deareata
- Dopo ca. 2 minuti il processo di riscaldamento è terminato e la spia di controllo verde si accende. La macchina è pronta

### 4. Disareare la macchina

Al primo utilizzo o se è rimasta inutilizzata per un periodo prolungato, la macchina deve essere deareata (v. p. 9)

### 5. Preparazione del caffè o del tè

- Inserire la capsula nel portacapsula del caffè o del tè (per non confonderli, i portacapsula recano davanti sul manico il simbolo per il caffè risp. per il tè)
- Premere il portacapsula verso il gruppo erogatore (1) e ruotare verso destra (2) fino alla battuta d'arresto



- Posizionare la tazza sotto il beccuccio
- Premere l'interruttore erogazione caffè/acqua calda (☺) (il caffè non viene erogato in caso di interruttore erogazione vapore premuto (☹)). Se l'interruttore erogazione vapore era premuto, la macchina deve essere disareata (v. pag. 9)
- Terminare l'erogazione del caffè (premere nuovamente l'interruttore erogazione caffè/acqua calda (☺))

### 6. Dopo la preparazione del caffè

- Ruotare il portacapsula a sinistra e abbassarlo
- Eliminare la capsula sbattendo il portacapsula

### 7. Diversi

- Cappuccino, vedi pagina 12
- Erogazione acqua calda, vedi pagina 15
- Pulizia, vedi pagina 16





## 6 Messa in funzione



### Prima della messa in funzione iniziale

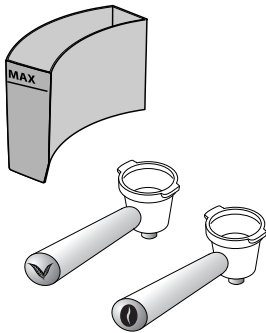
Attenzione! Una manipolazione non corretta della corrente elettrica può essere letale. Vi preghiamo quindi di leggere attentamente le avvertenze in merito alla sicurezza a pagina 2 e le seguenti misure di sicurezza:

- **Attenzione!** L'acqua calda e il vapore costituiscono un pericolo di ustioni
- Le parti in metallo (portacapsula, gruppo erogatore, ugello vapore, ecc.) raggiungono temperature molto elevate durante il funzionamento: pericolo di ustioni
- Non mettere in funzione la macchina con il serbatoio vuoto
- La pulizia deve essere effettuata dopo aver disinserito la spina dalla presa di corrente
- Utilizzare la macchina solo in luoghi asciutti

Sciquare a fondo il serbatoio e i due portacapsula con acqua calda prima del primo utilizzo. La macchina da caffè a capsule può essere pulita solo con un panno umido (v.a. «Pulizia», pagina 16).

#### Nota:

– Al primo utilizzo, anche i circuiti interni della macchina devono essere puliti. Tale pulizia si esegue facendo scorrere l'acqua nelle prime 5 - 6 tazze **utilizzando i portacapsula vuoti**. In questo modo verrà effettuata una pulizia profonda dei circuiti interni.



Italiano

### Utilizzo

Con la macchina da caffè a capsule Delizio possono essere preparati in modo semplice ottimi espressi, caffè, cappuccini e tè.

La preparazione avviene con le capsule pratiche, ecologiche e pulite della vostra Migros.

La macchina da caffè a capsule è concepita solo per uso domestico

#### Nota:

– *Non si possono utilizzare capsule di altri produttori, sacchetti monodose, caffè in polvere o caffè in chicchi ecc., poiché potrebbero arrecare danni alla macchina.*

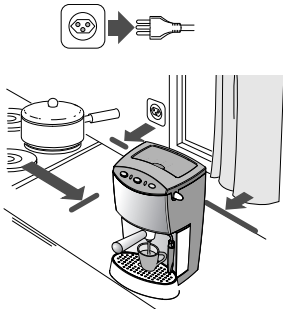




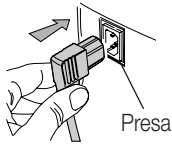


## 1. Collocazione / allacciamento

Nella scelta del luogo d'installazione devono essere osservati i seguenti punti:



- **Disinserire la spina**
- Collocare la macchina da caffè su una superficie di appoggio asciutta, stabile e piana e non direttamente sotto una presa di corrente
- Non collocare la macchina su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme. Tenere una distanza minima di 50 cm
- Mantenere una distanza minima di 60 cm dal lavandino / rubinetto
- Qualora servisse un cavo di prolunga, accertarsi che sia adatto alla macchina (3 poli con terra e una sezione del filo di 1.5 mm<sup>2</sup>). Controllare che il cavo non vi faccia inciampare



- Posare la vaschetta raccogliogocce sulla base della macchina. Togliere la pellicola di protezione bianca dalla griglia raccogliogocce e appoggiarla sulla vaschetta
- Inserire **a fondo** la spina piccola del cavo di alimentazione nella presa della macchina (sul retro)

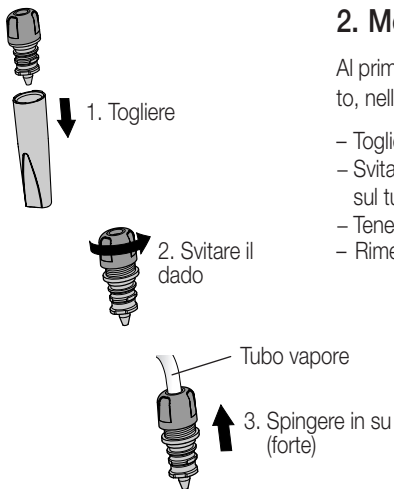
### Note:

- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda verso il basso (pericolo di inciampare)
- Non lasciare pendere il cavo su superfici calde, angoli e spigoli né incastrarlo (pericolo di scossa elettrica)

Italiano

## 2. Montaggio dell'ugello vapore

Al primo utilizzo bisogna montare l'ugello vapore che si trova, premontato, nella scatola degli accessori.



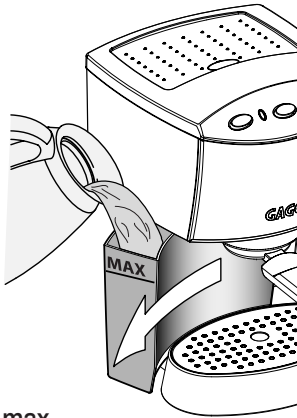
- Togliere la parte inferiore dell'ugello vapore (1)
- Svitare quasi completamente il dado (2) e infilarlo, insieme all'ugello, sul tubo vapore (3) (spingere forte)
- Tenere l'ugello e stringere bene il dado (4)
- Rimettere dal basso la parte inferiore dell'erogatore

Le singole parti dell'ugello:





## 8 Messa in funzione



max.  
1.1 l

Italiano

### 3. Riempire d'acqua il serbatoio

- Estrarre il serbatoio dalla macchina tirandolo verso sinistra fino alla battuta d'arresto

**Note:**


- Il serbatoio può essere tolto completamente (vedi «Pulizia», pagina 16)
- Riempire il serbatoio con acqua fredda fino all'indicazione «MAX». Non riempire troppo; la **quantità massima** è di **1.1 litri**

- **Reinserire il serbatoio** lentamente nella macchina fino alla battuta d'arresto. Badare che il tubo trasparente in silicone, che si trova nel serbatoio, non si pieghi o si torca (il funzionamento della pompa potrebbe essere compromesso)
- In caso di serbatoio dell'acqua vuoto, prima di accendere la macchina è necessario disaerarla (v. pag. seguente)

**Indicazioni sull'acqua:**

- Si raccomanda di cambiare l'acqua giornalmente
- Un buon caffè deve essere fatto con dell'acqua leggermente calcarea
- Non utilizzare acqua distillata
- Utilizzare unicamente acqua fredda e nessun altro liquido, ciò che potrebbe danneggiare la macchina
- **Importante:** si può utilizzare dell'acqua addolcita con filtri Migros «MIVIT». Utilizzando dell'acqua meno dura la macchina deve essere decalcificata meno spesso. Importante: le cartucce filtro devono essere sostituite regolarmente (vedi istruzioni d'uso del filtro), altrimenti la macchina potrebbe subire dei danni (la garanzia non risponde)

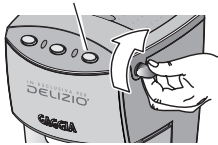
**Recommandation sur la pompe:**

- si le réservoir est vide, la pompe devient très bruyante. Eteindre immédiatement la machine à l'aide de l'interrupteur principal  pour éviter la surchauffe de la pompe. Puis remplir le réservoir (voir ci-dessus), rallumer la machine et la purger





Interruttore erogazione vapore  
 (non premuto)



Interruttore principale (con spia rossa)



Spia della temperatura (verde)

#### 4. Messa in funzione / riscaldamento

– Inserendo la spina nella presa la macchina è pronta per l'uso

- Prima di accendere la macchina accertarsi che
  - la **valvola vapore/acqua calda sia chiusa** (ruotare in senso orario), acqua calda o vapore potrebbero altrimenti fuoriuscire dall'ugello
  - L'interruttore erogazione vapore (non è premuto)

- Accendere la macchina premendo l'interruttore principale (con spia rossa); la rispettiva spia di controllo rossa si accende
- A seconda del luogo di collocazione della macchina, il processo di riscaldamento per il caffè dura da 3 a 6 minuti ca. Al termine del processo si accende la spia verde e la macchina è pronta per fare il caffè.

**Nota:**

- Il termostato interno controlla la temperatura in modo costante e ripete il processo di riscaldamento quando è necessario. Per questo motivo la spia di controllo verde si spegne di tanto in tanto per alcuni secondi.

#### 5. Disareare la macchina

Al primo utilizzo oppure se la macchina è rimasta spenta per un periodo prolungato (p.es. vacanze), essa deve essere deareata. In questo modo vengono eliminate eventuali bolle d'aria formatesi nel circuito dell'acqua che comprometterebbero il funzionamento corretto della pompa

- Togliere il portacapsula e metterlo da parte
- Accendere la macchina premendo l'interruttore principale (con spia rossa). La spia rossa corrispondente si illumina.
- Posare una tazza vuota sotto l'ugello vapore/acqua calda
- L'interruttore erogazione vapore (non è premuto)
- **Aprire la valvola vapore/acqua calda** (girare in senso antiorario)
- Premere l'interruttore erogazione caffè/acqua calda (la pompa si attiva e convoglia l'acqua all'ugello vapore/acqua calda)
- La deaerazione è terminata dopo la fuoriuscita di almeno 1 dl d'acqua dalla macchina. Interrompere l'erogazione d'acqua calda premendo nuovamente l'interruttore (la spia rossa si spegne)

**Attenzione:** l'acqua che fuoriesce è bollente. Rischio di scottatura!

**Nota:**

- La deaerazione è necessaria anche quando la macchina è rimasta inutilizzata per un periodo prolungato (p.es. durante le vacanze) oppure se il serbatoio dell'acqua è rimasto vuoto a lungo.

2. Premere l'interruttore caffè/acqua calda

1. Aprire la valvola



Italiano

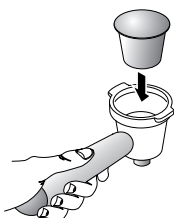


## 6. Preparazione di caffè o tè

Per poter preparare un caffè o un tè avete bisogno delle capsule della vostra Migros. Potete scegliere tra diversi tipi di caffè (anche decaffeinato) e di tè. Per ogni tazza di bevanda ci vuole una capsula.

La macchina viene fornita con due portacapsula per evitare che nella preparazione del caffè risp. del tè ne venga pregiudicato il gusto. I due portacapsula si distinguono facilmente grazie ai rispettivi simboli «chicco di caffè» e «foglia di tè» applicati sul davanti del manico (☉ e ☽).

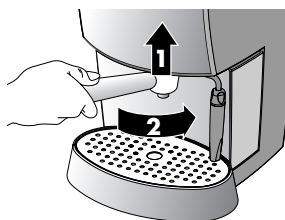
Alla prima preparazione di un caffè o tè oppure dopo una pausa prolungata (p.es. dopo le vacanze), i tubi interni devono essere controllati/deareati (vedi capitolo precedente a pagina 9)



- **Prima della preparazione** controllare che nel serbatoio ci sia acqua a sufficienza.
- **Riporre la capsula nel portacapsula del caffè risp. del tè** (seguire i simboli per caffè e tè applicati sul manico)

### Raccomandazione:

- Non scambiare mai i portacapsule per non compromettere il gusto

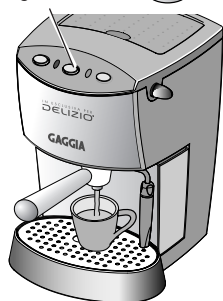


- **Premere il portacapsula contro il gruppo erogatore e spingere verso l'alto (1), poi ruotare a destra (2) fino alla battuta d'arresto.** Durante la rotazione la capsula viene forata

### Note:

- Ruotare il portacapsula fino in fondo alla battuta, altrimenti acqua e caffè possono fuoriuscire dai lati, oppure la capsula non viene forata. Se la macchina è ancora nuova, l'inserimento del portacapsula richiede ancora maggiore forza
- **Non si possono utilizzare capsule di altri produttori, sacchetti monodose, caffè in polvere o caffè in chicchi etc., poiché potrebbero arrecare danni alla macchina**

Erogazione caffè ☉



- **Posare la tazza sotto il beccuccio del portacapsula**
- **Premere l'interruttore erogazione caffè/acqua calda ☉**, per avviare l'erogazione del caffè o del tè. La pompa fa fluire l'acqua calda attraverso la capsula e il caffè (tè) esce dall'apertura del portacapsula. **Importante:** se l'interruttore erogazione vapore ☽ è premuto non è possibile erogare il caffè (in caso di interruttore premuto disaerare dapprima la macchina)
- **Una volta raggiunta la quantità di caffè/tè desiderata, terminare l'erogazione premendo l'interruttore ☽**



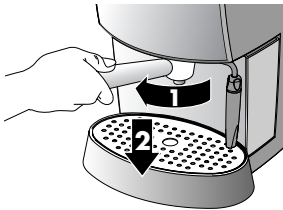


### Raccomandazione:

- Per la preparazione di espresso usare tazze della parete spessa. Preriscaldarle per evitare che il caffè si raffreddi troppo in fretta. Le tazze si possono riscaldare sul piano scaldatazze (non riscaldato attivamente) oppure risciacquandole sotto l'erogatore di acqua calda (vedi pagina 15). All'accensione della macchina, le tazze poste sul piano scaldatazze non sono riscaldate

## 7. Dopo la preparazione del caffè/della bevanda

Dopo la preparazione del caffè la capsula usata deve essere eliminata dal portacapsula



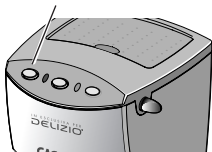
- **Sbloccare il portacapsula facendolo roteare verso sinistra (1) e staccarlo abbassandolo (2)**



- **Far uscire la capsula sbattendo il portacapsula** e gettare la capsula usata nella spazzatura

**Attenzione:** La capsula e il portacapsula di metallo sono molto caldi!

Interruttore principale ①



- Se per alcune ore non si prevede la preparazione di altri caffè (p.es. durante la notte), **spegnere la macchina premendo l'interruttore principale ①**



- in caso di lunghi intervalli (p.es. vacanze) svuotare inoltre il serbatoio dell'acqua e estrarre la spina.





## 12 Messa in funzione

### 8. Cappuccino

Con la macchina da caffè a capsule si possono preparare anche degli ottimi cappuccini. La preparazione avviene in due tappe: preparare prima un espresso / caffè (vedi pagine precedenti) e in seguito schiumare il latte.

#### **Suggerimenti:**

Per la preparazione della schiuma del latte si consiglia di usare latte **parzialmente scremato e freddo**. Per ogni cappuccino viene utilizzato circa 1 dl di latte. Il latte viene schiumato preferibilmente in un recipiente di metallo stretto e alto. Il recipiente deve essere riempito fino a massimo un terzo della sua capacità, poiché scaldando/schiumando il latte, il suo volume viene triplicato.

– Preparare il caffè espresso possibilmente in una tazza riscaldata (vedi pagina 11)

– Premere l'interruttore erogazione vapore  (la spia verde si spegne) per iniziare il processo di riscaldamento del vapore. Dopo circa **30** secondi il processo di riscaldamento è terminato e la spia di controllo verde si accende di nuovo.

**Nota:** con l'interruttore erogazione vapore premuto  non è possibile erogare il caffè

– Aprire lentamente la valvola vapore/acqua calda. Il primo getto d'acqua va raccolto in un recipiente e buttato via

– Posizionare il recipiente col latte sotto l'ugello vapore (immergere l'ugello nel latte non oltre i 5 mm)

– Aprire lentamente la valvola vapore/acqua calda (più si gira la valvola in senso antiorario, più vapore verrà erogato)

**Attenzione:** prestare molta attenzione quando si usa il vapore!

– Muovere leggermente su e giù il recipiente col latte

**Raccomandazione:** immergere l'ugello per 5 mm al massimo nel latte, altrimenti il latte viene riscaldato senza produrre schiuma.

spia di controllo della temperatura (verde)

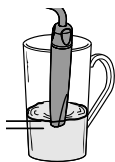
erogazione vapore 



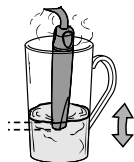
ugello vapore

Italiano

immergere l'ugello 5 mm




immergere massimo 5 mm





- Quando il latte ha raddoppiato il suo volume, immergere l'ugello più a fondo. Muovere nuovamente su e giù il recipiente



- La schiuma è pronta (chiudere la valvola vapore/acqua calda girandola in senso orario)
- Premere l'interruttore erogazione vapore  per terminare il riscaldamento del vapore




- Versare la schiuma del latte sul caffè espresso che avete preparato; zuccherare a piacimento e cospargere con cacao in polvere

### Preparare altri cappuccini:

- Ripetere l'operazione

#### **Importante:**

prima di preparare un'altro caffè attendere che la temperatura dell'acqua diminuisca (la temperatura è ancora troppo alta) altrimenti la macchina erogherebbe un caffè bruciato.

- Per fare ciò posizionare un recipiente sotto il gruppo erogatore e fermare l'erogazione di vapore azionando l'interruttore  (=tasto non premuto)
- Fissare il portacapsula (vuoto) e premere l'interruttore caffè/acqua calda . Non appena la spia di controllo verde della temperatura si spegne (dopo alcuni secondi) spegnere l'interruttore caffè/acqua calda .

**Attenzione:** prestare molta attenzione quando si usa l'acqua calda, pericolo di ustioni!

## 9. Dopo la preparazione del cappuccino

Per ragioni d'igiene si raccomanda di pulire l'ugello vapore dopo ogni utilizzo (v. Pulizia a pagina 16) e di estrarre la capsula dal portacapsula.





## 14 Messa in funzione

### 10. Erogazione di vapore

La macchina da caffè a capsule permette anche l'erogazione di vapore, ad es. per riscaldare bevande. La preparazione è la stessa come quella descritta nel capitolo precedente (Cappuccino), solo che in questo caso l'ugello vapore può essere immerso **in profondità** nel liquido da scaldare.



**Nota:**

- Per motivi igienici si raccomanda di pulire l'ugello vapore dopo utilizzo (v. Pulizia a pagina 16)



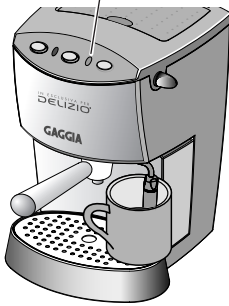





## 11. Acqua calda

Tramite l'ugello vapore/acqua calda la macchina può anche erogare acqua per preparare tè, minestre istantanee, ecc.

Spia di controllo della temperatura (verde)



- **Posizionare un recipiente vuoto sotto l'ugello vapore**
- Dopo ca. 3 - 6 minuti dall'accensione della macchina il processo di riscaldamento è concluso e si accende la spia verde della temperatura. La macchina è pronta per erogare acqua bollente
- Controllare che l'interruttore erogazione vapore  non sia premuto


Erogazione di acqua calda 



- **Aprire la valvola vapore/acqua calda** (più la valvola viene girata nel senso antiorario, più acqua calda esce dall'erogatore)

e...

- **premere l'interruttore erogazione caffè/acqua calda**  .  
**Attenzione:** prestare molta attenzione quando si usa l'acqua calda!

- Una volta raggiunta la quantità di acqua desiderata fermare l'erogazione azionando l'interruttore erogazione caffè/acqua calda  (= tasto non premuto) e chiudendo la valvola vapore/acqua calda nel senso orario

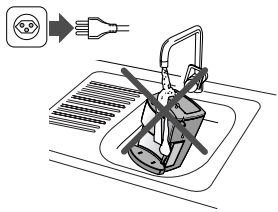
### Nota:

- Si consiglia un'erogazione massima di trenta secondi, pari a circa 200 ml. di acqua calda







## 16 Pulizia

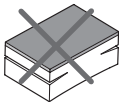


### Macchina da caffè a capsule

Disinserire la spina prima di ogni intervento di pulizia. Non immergere mai la macchina da caffè nell'acqua e non pulirla mai sotto l'acqua corrente. Evitare l'uso di prodotti e oggetti abrasivi per la pulizia.



- Pulire la macchina con un panno umido e lasciar asciugare  
**Raccomandazione:** dopo la pulizia controllare che gli interruttori  e  non siano premuti



- Non utilizzare detersivi corrosivi né oggetti per la pulizia abrasivi

Italiano

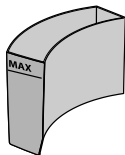
### Griglia e vaschetta raccogli gocce

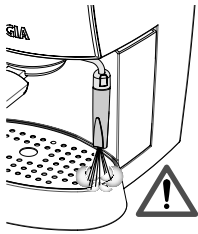
Pulire la griglia e la vaschetta raccogli gocce con acqua tiepida e un apposito detersivo per stoviglie. **Non mettere in lavastoviglie!**



### Serbatoio dell'acqua


Per facilitare la pulizia del serbatoio questo può essere tolto completamente: estrarlo verso sinistra fino alla battuta, poi sollevarlo leggermente e toglierlo. Attenzione: non piegare il tubo. **Non mettere in lavastoviglie!**



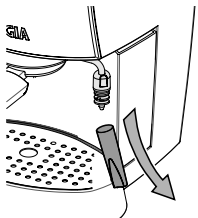


### Ugello vapore

Per motivi igienici pulire l'ugello vapore dopo ogni utilizzo, poiché entra in contatto con gli alimenti.

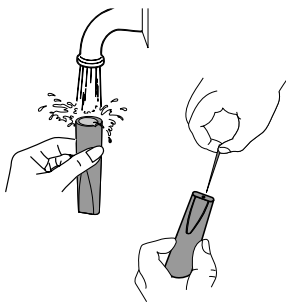
- Premere l'interruttore erogazione vapore  per iniziare il riscaldamento del vapore. Quando si accende la spia verde di controllo della temperatura, aprire la valvola vapore/acqua calda per alcuni secondi per eliminare residui di alimenti rimasti nel tubo.

**Attenzione:** stare attenti al vapore e all'acqua bollente! Pericolo di ustioni!



Togliere l'ugello del vapore

- Lasciar raffreddare l'ugello vapore e poi togliere la parte inferiore tirandola in giù. Se necessario, l'ugello vapore si può togliere completamente (vedi pagina 7)

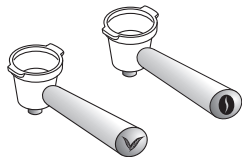


- Lavare delicatamente la parte inferiore dell'ugello con acqua tiepida
- Controllare che il foro sulla parte inferiore non sia ostruito. Se è il caso liberarlo con un ago
- Riavvitare l'ugello vapore

### Portacapsula

I portacapsula vanno puliti regolarmente.

- Lavare il portacapsula con acqua tiepida e **senza detersivi**. Di tanto in tanto può essere lavato nella lavastoviglie.





## 18 Decalcificazione / manutenzione

A seconda della regione la nostra acqua potabile può essere fortemente calcarea. Le particelle di calcare presenti nell'acqua si depositano nella macchina e possono ostruire i circuiti o causare altri danni. Per evitarlo, la macchina deve essere sottoposta a un processo di decalcificazione almeno dopo 300 – 400 preparazioni di caffè o nel caso in cui l'erogazione di acqua sia fortemente ridotta o, comunque, dopo almeno 3 mesi. Per evitare danni dovuti a una decalcificazione scorretta è indispensabile osservare le seguenti indicazioni.

### Importante:

- **Non decalcificare mai la macchina con l'aceto** per evitare danneggiamenti e l'alterazione del gusto del caffè!
- **È escluso dalla garanzia** ogni tipo di danno provocato dal processo di decalcificazione eseguito in modo scorretto o non eseguito del tutto
- Prestare attenzione all'erogazione dell'**acqua bollente**
- Osservare le **avvertenze di sicurezza** riportate sulla confezione del decalcificante



pastiglie decalcificanti

8. erogazione vapore/  
acqua calda



6. aprire



12. erogazione vapore/  
acqua calda



11. chiudere



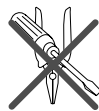
1. **Raccomandazione:** acquistare le pratiche «pastiglie decalcificanti» Migros e metterle nel serbatoio seguendo le istruzioni d'uso **oppure...** il decalcificante «Potz-CALC» (art. n° 5020.041) della Migros e dopo averlo diluito con acqua in un rapporto 1:1 versare la miscela nel serbatoio dell'acqua
2. Togliere l'ugello vapore (v. pag. 7)
3. Accendere la macchina con l'interruttore principale
4. Controllare che l'interruttore erogazione vapore
 non sia premuto
5. **Non** inserire il portacapsula
6. Per raccogliere il liquido anticalcare e i residui di calcare che fuoriescono dalla macchina, collocare due contenitori capienti sotto il gruppo erogatore e sotto l'ugello vapore/acqua calda
7. Aprire la valvola vapore/acqua calda (girare in senso antiorario)
8. Premere l'interruttore erogazione caffè/acqua calda
9. Dopo 15 secondi (risp. ca. 2 dl) spegnere la macchina azionando l'interruttore principale
 e lasciar agire il decalcificatore per 10 minuti
10. Riaccendere la macchina con l'interruttore principale
11. Girare la valvola vapore/acqua calda (in senso orario) e per ca. 15 secondi lasciar fluire il liquido dal gruppo erogatore nel recipiente
12. Premere quindi di nuovo l'interruttore erogazione caffè/acqua calda
 (la pompa si spegne)
13. Ripetere le operazioni da 5 a 12 volte, fino a svuotamento del serbatoio
14. Sciacquare accuratamente il serbatoio dell'acqua e riempirlo nuovamente con acqua fresca. Collocare il serbatoio nella macchina.
15. Tenendo premuto l'interruttore erogazione caffè/acqua calda
 far circolare nella macchina due serbatoi pieni, facendo passare alternativamente l'acqua dal gruppo erogatore e poi dall'ugello acqua calda/vapore per eliminare tutti i residui dalla macchina
16. Terminata la decalcificazione, spegnere l'interruttore caffè/acqua calda
 e chiudere la valvola vapore/acqua calda (in senso orario)





## Guasti e possibili soluzioni




19



Riparazioni devono essere eseguite presso MIGROS-Service. Riparazioni eseguite non a regola d'arte o l'uso di pezzi di ricambio non originali possono essere fonte di pericolo per l'utente. In caso di riparazioni eseguite non a regola d'arte la Migros declina ogni responsabilità e la garanzia viene e cadere.

Se non si è in grado di risolvere un problema con l'aiuto della presente tabella, rivolgersi presso MIGROS-Service più vicino

**Importante:** In caso di anomalie di funzionamento, guasti evidenti o sospetti in caso di caduta della macchina estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente

Problema	Possibile causa	Soluzione	p.
<b>Il caffè/tè non è più erogato</b>	- la bocchetta del portacapsula è ostruita	- pulire la bocchetta	17
	- capsula non (completamente) forata	- ruotare il portacapsula <b>fino in fondo alla battuta</b>	10
	- serbatoio vuoto	- usare una capsula nuova	10
	- pompa difettosa	- riempire il serbatoio e disareare la macchina	8/9
<b>Non è possibile erogare il caffè, il tè, né l'acqua bollente</b>	- l'interruttore erogazione vapore  è premuto	- spegnere l'interruttore erogazione vapore  (= non premuto) e quindi disareare la macchina	10/12 9
	- pompa difettosa	- rivolgersi presso MIGROS-Service	
<b>Il caffè/tè esce dai bordi del portacapsula invece di uscire dalla bocchetta</b>	- il portacapsula non è stato girato fino alla battuta	- ruotare il portacapsula fino alla battuta	10
	- la bocchetta del portacapsula è ostruita	- pulire la bocchetta	17
<b>Il caffè/tè è freddo</b>	- la macchina non era ancora calda (o non abbastanza)	- riscaldare la macchina prima della preparazione del caffè (interruttore principale premuto  ). Aspettare che la spia verde della temperatura si accenda	9
	- la tazza non è stata riscaldata	- riscaldare la tazza con acqua calda	11
	- boiler difettoso	- rivolgersi presso MIGROS-Service	
<b>La pompa fa troppo rumore</b>	- serbatoio vuoto	- riempire il serbatoio e disareare la macchina	8/9
	- capsula non (completamente) forata	- ruotare il portacapsula <b>fino in fondo alla battuta</b>	10
	- il tubo in silicone nel serbatoio è piegato o attorcigliato	- estrarre il serbatoio, rimettere a posto il tubo e reinserirlo nella macchina	10 8
	- macchina calcificata	- decalcificare la macchina	18
<b>L'acqua sgocciola costantemente dal gruppo erogatore</b>			
<b>Singole gocce fuoriescono dal gruppo erogatore soprattutto durante la fase di riscaldamento</b>	- non è un difetto	- la fuoriuscita di singole gocce è normale, non è un difetto	
<b>Il caffè/tè ha un gusto acido</b>	- dopo la decalcificazione la macchina non è stata ben risciacquata	- risciacquare nuovamente la macchina (v. decalcificazione)	18
	- data di scadenza del caffè superata	- utilizzare capsule nuove	
<b>Nella preparazione del cappuccino il latte non fa abbastanza schiuma</b>	- il latte non è abbastanza freddo o non è parzialmente scremato	- utilizzare sempre latte freddo parzialmente scremato	12
	- Ugello vapore sporco e/o otturato	- Pulire l'ugello vapore controllando che i fori non siano otturati	16

Italiano





## 20 Custodia

- Se la macchina non viene usata, spegnerla e disinserire la spina dalla presa di corrente
- Riporre la macchina da caffè a capsule in un luogo asciutto, a riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini
- Consigliamo di riporre la macchina nel suo imballaggio originale
- La temperatura di deposito non deve essere inferiore a 5 °C (ad es. roulotte), per evitare che le parti interne della macchina vengano danneggiate a causa del congelamento dell'acqua

## Smaltimento



- Consegnare gratuitamente gli apparecchi non più in uso presso un punto vendita per permettere uno smaltimento adeguato
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con un guasto pericoloso e assicurarsi che non possano più essere utilizzati
- Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente!)

Italiano

## Dati tecnici

Tensione d'alimentazione		230 Volt / 50 Hz
Potenza nominale		1300 Watt
Dimensioni dell'apparecchio di base	(senza portacapsula)	ca. 220 x 270 x 350 mm (Larghezza x Profondità x Altezza)
Lunghezza del cavo		max. 1.05 m
Peso	(senza acqua)	ca. 6.1 kg
Capacità del serbatoio		max. 1.1 l
Materiali	- corpo / serbatoio	materiale plastico
	- Portacapsule	metallo / plastica
Schermato		Secondo norme UE
Omologazione		SEV / CE
Garanzia del prodotto		2 anni
Garanzia del servizio		5 anni

Nell'interesse dello sviluppo tecnico ci riserviamo di apportare modifiche di progettazione e di esecuzione.

# MIGROS

FEDERAZIONE DELLE COOPERATIVE MIGROS, CH-8031 Zurigo





# Indice

21

	Pagina		Pagina
<b>A</b> ccendere la macchina	9		
Acqua	8	<b>R</b> iempire il serbatoio	8
Acqua calda	12	Riscaldare la macchina	9
Al primo utilizzo	6	Riscaldare le tazze	15
A proposito delle istruzioni d'uso	3	Risoluzione dei problemi	19
Avvertenze di sicurezza	2		
<b>C</b> appuccino	12	<b>S</b> istemazione	20
Capsule	10	Smaltimento	20
Collocazione	7	Spegnere la macchina	11
Consigli per il cappuccino	12	<b>T</b> ogliere il portacapsula	11
<b>D</b> ati tecnici	20	<b>U</b> tilizzo	6
Deaerazione	9	<b>V</b> alvola vapore/acqua calda	12
Decalcificazione	18		
Disimballaggio	3		
Dopo la preparazione del caffè	11		
<b>E</b> rogazione acqua calda	15		
Erogazione vapore	14		
<b>I</b> nserire il portacapsula	10		
Interruttore principale	9		
Istruzioni brevi	5		
<b>M</b> anutenzione	18		
Messa in funzione	6		
<b>P</b> arti della macchina	4		
Problemi e risoluzioni	19		
Pulire le parti della macchina	6		
Pulizia	16		

Italiano



## Garantie / Garantie / Garanzia



**2 JAHRE PRODUKT-GARANTIE**  
**2 ANS DE GARANTIE DE PRODUIT**  
**2 ANNI DI GARANZIA**

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La Migros può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

### **MIGROS**

**Service**

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



**M-INFOLINE**  
**0848 84 0848**  
**[www.migros.ch](http://www.migros.ch)**

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30

(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00,  
4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30).  
E-Mail: [m-infoline@mgb.ch](mailto:m-infoline@mgb.ch)

